

Sr. No. of Question Paper: 5352 C  
Unique Paper Code: 214102  
Name of the Paper: Introduction to Persian  
Name of the Course: B.A. (H)  
Semester: I

Duration: 3 Hrs.

Max. Marks: 75

20

Q.1: ذیل کے اقتباسات میں سے صرف دو کا اردو ترجمہ کیجئے۔

(الف)

پسرم جوان است۔ برادران شما خوش خط اند۔ تو نیک مردی۔ تم پاک است۔ قرآن کلام خداست۔ مردمان نماز کردند۔ احمد نامہ ام خواند۔ شما سبق من شنیدید۔ آنها این پسر را چرا زند؟ جای خود بآرام نشست۔ احمد ما را آب سرد داده بود۔ ایشان چاقوی شما بمن داده بودند۔

(ب)

ہر چیزی را نشانی است و نشان ایمان نماز است۔ ہر کہ نماز ترک کند و دیدہ و دانستہ نگذارد منکر است۔ چراغ روشنی کمتر دارد۔ روغن در چراغ بریز کہ خاموش نشود۔ سرفتیلہ را پیش کن۔ در بازار راست و چپ چراغ گذاشتہ از گاز روشن کنند کہ چراغان خوبی شود۔

(ج)

در ہنگام مرگ از سکندر پرسیدند۔ در این زندگانی اندک چگونہ جہان زیر دست کردی؟ گفت باد و کار۔ نخست آن کہ دشمنان را ناچار کردم کہ دوست من شوند دوم دوستانم را نگزارم کہ دشمن گردند دو چیز است کہ فراموش نباید کرد یکی خدا و دوم مرگ۔ دو چیز است کہ آن از یاد باید برد یکی نیکی، کہ بہ کسی کنی، دوم بدی، کہ کسی بتو کند۔

15

Q.2: ذیل کے اشعار میں سے صرف پانچ کا اردو ترجمہ کیجئے۔

یا الہی بدہ تو توفیق  
راہ بنما بسوی تحفہ

داد مارا کتاب تا خوانیم  
 کرد مارا خطاب تا دانیم  
 هرچه او گفت آن کنیم همه  
 طاعت او بجان کنیم همه  
 روز محشر که جانگداز بود  
 اولین پرسش نماز بود  
 پس مکن در نماز با تقصیر  
 تا در آن روز باشدت توقیر  
 گر تو خواهی که شرع آموزی  
 بایست جدوجهد و دلسوزی  
 آنچه از وی سوال خواهد بود  
 نه سزد گر ملال خواهد بود

15 Q.3: فارسی میں ترجمہ کیجئے۔

احمد نے فارسی میں خط لکھا۔ میرا بدن پاک ہے۔ وہ میرا لڑکا ہے۔ اس کا گھر  
 کہاں ہے۔ مریضوں کی عیادت کرو۔ جھوٹ روزی کو کم کرتا ہے۔ وضو کرو۔  
 جہاں تک ہو سکے تو خدا کی یاد سے غافل نہ رہے۔ خدا ہمارا پیدا کرنے والا ہے۔ اپنا  
 سبق پڑھو۔ کتاب پر مت لکھو۔ غلط مت پڑھو۔

10 Q.4: صفت موصوف یا مرکب اضافی کی تعریف مثالوں کے ساتھ لکھئے۔

10 Q.5: ذیل کے مصادر میں سے صرف پانچ کے مضارع بنائیے اور معنی لکھئے۔

دویدن دیدن آمدن آویختن خریدن پوشیدن دانستن کارکردن

5 Q.6: مصدر "زفتن" یا "خوردن" سے ماضی بعید کی گردان اور اس کے معنی لکھئے۔